



DOMESTIC WATER PUMP PHWW 1300 B1

CZ

DOMÁCÍ VODÁRNA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

DE AT CH

HAUSWASSERWERK

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

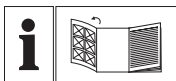
SK

DOMÁCA VODÁREŇ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

IAN 373931_2104

CZ SK



CZ

Před přečtením si otevřete stránku s obrázkem a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkom a následne sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH



Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit der Abbildung aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana 5
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana 15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 27



Vysvětlivky k použitým symbolům	Strana	6
Úvod	Strana	6
Oblast použití.....	Strana	6
Popis částí.....	Strana	7
Obsah balení.....	Strana	7
Bezpečnost	Strana	7
Bezpečnostní pokyny.....	Strana	7
Bezpečnostní požadavky.....	Strana	8
Montáž/Nastavení	Strana	8
Postup spuštění	Strana	9
Čištění a údržba	Strana	10
Čištění.....	Strana	10
Údržba.....	Strana	10
Uskladnění	Strana	10
Technické údaje	Strana	10
Řešení problémů	Strana	11
Likvidace	Strana	12
Záruka	Strana	12
Postup při uplatnění nároku na záruku.....	Strana	13
Servis.....	Strana	13
Opravy.....	Strana	13
Dovozce.....	Strana	13
Prohlášení o shodě.....	Strana	14

Vysvětlivky k použitým symbolům

	Přečtěte si návod!	Q_{max}	Max. jmenovitý průtok (m ³)
	Řiďte se varováním a bezpečnostními pokyny!	H_{max}	Max. zdvih (m)
	Nebezpečí nehod a usmrcení pro malé děti a kojence.	H_{s max}	Maximální sací výška (m)
U	Síťové napětí		Síťové napětí
V	Volt		Chráněné (odolné) proti stříkající vodě.
Hz	Hertz (frekvence).		Označení CE potvrzuje shodu s příslušnými směnicemi EU.
P	Příkon		Obal a zařízení likvidujte ekologicky šetrným způsobem!
W	Watt (reálný výkon).		Výrobek splňuje požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.
T_{max}	Max. teplota vody (°C)		

Domácí vodárna PHWW 1300 B1

S předřazený filtrem k čerpání vody z rybníků a nádrží na dešťovou vodu.

● Úvod



Gratulujeme k pořízení nového výrobku. Vybrali jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k použití je součástí výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k provozu a bezpečnosti. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a k určeným oblastem použití. Při předávání výrobku třetím stranám předejte všechny dokumenty.

● Olast použití

Použití zahrnuje zalévání zahrady, zásobování domácností vodou a zavlažování zahrad nebo zemědělských pozemků.

Toto vodní čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody (sladké) vody, dešťové vody nebo slabého roztoku mýdlové/znečištěné vody (částice < 1 mm).

Je vhodné pouze k použití uvnitř budov.

Není vhodné k dlouhodobému provozu.

Stroj není určen ke komerčnímu využití.

Jiné použití nebo úprava výrobku jsou považovány za nevhodné a mohou způsobit vážné zranění.

Výrobce nebo prodejce neodpovídá za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.

VÝSTRAHA!

Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

Tento návod k použití si můžete ve formátu pdf stáhnout z našich stránek.

● Popis částí (obrázek A)

- 1 Láhev na směšování paliva
- 2 Kryt motoru
- 3 Držadlo
- 4 Výpusť vody
- 5 Víko filtru
- 6 Sací přípojka/Privod vody
- 7 Kabel a zástrčka
- 8 Ovládání tlaku
- 9 Kryt ventilu nafukování nádrže
- 10 Ventil nafukování nádrže (ventil Schrader)
- 11 Klíč na víko filtru 5
- 12 Adaptér tlakového vedení
- 13 Zpětný ventil

● Obsah balení

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky!

Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).

Zkontrolujte úplnost obsahu.

Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.

Uložte si obalový materiál na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.

1 čerpadlo na vodu s kabelem o délce 2 m

1 klíč na kryt filtru 11

1 výstupní adaptér 12

1 jednocestný ventil 13

1 návod

Pokud jsou díly poškozené nebo chybí, obraťte se na prodejce.

● Bezpečnost



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ! NÁVOD K POUŽITÍ UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! POKUD VÝROBEK PŘEDÁVÁTE TŘETÍ STRANĚ, PŘEDEJTE I VŠECHNY DOKUMENTY!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ NEHOD A USMRCENÍ PRO MALÉ DĚTI A KOJENCE! Toto zařízení

může být používáno dětmi od 8 let věku a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí v případě, že jsou pod dozorem nebo dostaly zaškolení ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou související nebezpečí.

- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Uživatel zařízení odpovídá za třetí osoby v pracovním prostoru.
- Odpovídáte za bezpečnost v pracovním prostoru.
- Podnikněte vhodné kroky, aby k zařízení neměly přístup děti.
- Před prvním použitím zařízení musí elektrikář zkontrolovat, že byla provedena nutná opatření k ochraně před úrazem elektrickým proudem.
- Síťové napájení musí souhlasit s napětím na výrobním štítku.
- Zabraňte vystavení čerpadla přímému proudu vody.
- Toto vodní čerpadlo nemá funkci ochrany před stříkající vodou a mělo by být umístěno jen v suchém prostředí. Nikdy vodní čerpadlo neumísťujte na déšť nebo do vlhkých prostorů ani ho za takových podmínek neprovozujte.
- Toto vodní čerpadlo by se nemělo používat k čerpání hořlavých nebo závadných kapalin.
- Je třeba se vyhnout chodu vodního čerpadla naprázdno.
- Čerpadlo nesmí běžet nasucho, neboť tak dochází k neopravitelným škodám.
- Nikdy neprovozujte se zcela uzavřeným přívodem.

- Toto vodní čerpadlo nesmí být dlouhodobě vystavováno nečistotám, písku, kamínkům, přilnavým látkám atd. přimíchaným do čerpaného média. Vzhledem k tomu, že čerpaná média mohou obsahovat i korozivní chemikálie, je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby se zabránilo jejich působení na materiál tělesa čerpadla. Není dovoleno používat toto čerpadlo k čerpání pitné vody.
- Čerpadlo nesmí být použito, pokud se v čerpané vodě nachází lidé.
- Může dojít ke znečištění kapaliny únikem maziv.

● Bezpečnostní požadavky

- Přívod proudu musí odpovídat specifikacím uvedeným na výrobku. Bude-li to při připojování třeba, postupujte podle pokynů místního dodavatele elektřiny. Jestliže čerpadlo nebo přívodní kabel nemají patřičné parametry, čerpadlo nezapojujte!
- Nikdy čerpadlo nezvedejte, nepřevázejte a neupevňujte za napájecí kabel.
- Nikdy neodstraňujte zástrčku a nikdy kabel nezkracujte. Uděláte-li to, přestane vám platit záruka. Udržujte spoj (zástrčku a zásuvku) v suchu.
- Čerpadlo není vhodné k použití v plaveckých bazénech a jezírcích ani jinde, kde osoby přicházejí do fyzického kontaktu s vodou, a proto se k těmto účelům nesmí používat.
- Toto čerpadlo je vhodné k čerpání vody o minimální teplotě 4 °C a maximální teplotě 35 °C.
- Čerpadlo nesmí běžet nasucho, neboť tak dochází k neopravitelným škodám.
- Když je čerpadlo připojeno k rozvodu vody, musí být připojeno přes přídavné zařízení k prevenci zpětného průtoku (jednocestný ventil), aby se zabránilo zpětnému nasávání nepitné vody do rozvodu.

● Montáž/Nastavení

- Vodní čerpadlo je třeba před použitím prohlédnout z hlediska bezpečnosti a ujistit se, že není poškozen přívodní kabel ani zástrčka.
- Čerpadlo ustavte na rovném a pevném povrchu.
- Během instalace vodního čerpadla musí být přívod proudu do vodního čerpadla vypnut.
- Při instalaci zařízení je třeba je udržovat v suchu a dobře větrané a v okolní teplotě nepřesahující 40 °C.
- Je-li požadované čerpané vody více než kolik potřebujete a je-li následkem zaplavení zvláště ohrožené oblasti, lze přijmout řadu ochranných opatření (např. instalovat zařízení na odvod přebytečné vody, poplašné zařízení, pohotovostní čerpadlo, zásobník na vodu atd.). Naše společnost však neodpovídá za takto vzniklé ztráty.

⚠ DŮLEŽITÉ!

- V zimě je třeba zabránit zamrznutí čerpadla nebo jeho umístění na místo, kde mrzne.
- Nečistoty ve vodě mohou čerpadlo rychle opotřebovat a snížit jeho využitelný výkon. Proto je třeba nainstalovat filtr.

Elektrické připojení

- Elektrikář odpovědný za instalaci musí zkontrolovat, že je elektrická přípojka včetně uzemnění v souladu s normou.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem do 30 mA.

Zabudovaný bezpečnostní spínač

- Motor je chráněn před přetížením nebo zablokováním zabudovaným termostatem. V případě přehřátí termostat čerpadlo automaticky vypne. Čerpadlo se po vychlazení spustí automaticky.

Uzemnění

- Vodní čerpadlo musí být dobře uzemněno. Následkem zkratu ztratí platnost příslušné články záruky. Jestliže je třeba zvětšit délku původního kabelu, je třeba použít kabel se stejným průřezem jako původní kabel.

Sací hadice

- Čerpadlo není samonasávací. Aby nasátá voda ze sací hadice nevytekla, když čerpadlo nepracuje, je nutné mít v sacím vedení zpětný ventil.

Toho je možné dosáhnout:

- Namontováním zpětného ventilu dodaného s tímto čerpadlem na sací přípojku/vstup vody [6], a potom sací hadice, NEBO
- použitím připravené sací hadice s

1. Předmontovaným zpětným ventilem s filtrem:

to zajistí, že hadice a čerpadlo po odpojení čerpadla nevyschnou. Tato část hadice je ponořena do vody a zadržuje vodu.

2. Hadicí se spojovací maticí:

tento konec hadice je připojen k sací přípojce/vstupu vody [6] čerpadla.

3. Sací hadice:

min. 3/4" plastová hadice se spirálovou výztuhou.

Než připevníte hadici k čerpadlu, je nejlepší nejprve naplnit čerpadlo vodou.

Když je použit dodaný jednocestný ventil, sací hadice (bez filtru a jednocestného ventilu), musí být nejprve připojena k namontovanému jednocestnému ventilu, potom naplněna vodou (pozor na bubliny), a potom umístěna do vody tak, aby z ní žádná voda nevytekla.

POZNÁMKA: Pokud použijete připravenou sací hadici, doporučuje se nemontovat dodaný jednocestný ventil, abyste neztratili sací výkon.

Tlaková hadice

Tlaková hadice se používá k přepravě vody z čerpadla k bodu, kde se voda spotřebovává (např. kohoutek atd.). Aby se minimalizovaly ztráty tření způsobované tlakem vody, doporučujeme používat tlakovou hadici o minimálním průměru 20 mm (3/4").

Ovládání tlaku

Čerpadlo je vybaveno ovládáním tlaku [8]. Když je vypínač [1] v poloze ZAP (ON), dojde k automatickému zapnutí čerpadla, když tlak v nádrži klesne na +/- 1,5 bar. Čerpadlo se opět automaticky vypne, když tlak v nádrži dosáhne +/- 3 bar.

Protitlak v nádrži

- Ke správné funkci musí být protitlak v nádrži (na straně vzduchu) mezi 1,5 a 1,8 bar.
- Provedení kontroly tlaku (pokud už bylo čerpadlo používáno):
- Vypněte čerpadlo vypínačem [1].
- Uvolněte tlak vody na výstupu otevřením kohoutku na výstupním potrubí čerpadla. Když voda přestane téct, není v systému tlak (ukazatel tlaku na manometru bude ukazovat +/- 0 bar).
- Abyste našli ventil nafukování nádrže [10], sundejte jeho kryt [9].
- Ke kontrole protitlaku použijte vzduchový kompresor nebo čerpadlo s manometrem, a pokud je to třeba, zvyšte tlak na 1,5 až 1,8 bar.
- Opět nasad'te kryt ventilu nafukování nádrže [9].
- Čerpadlo opět zapněte vypínačem [1].
- Znovu zavřete kohoutek na vodu.

POZNÁMKA: Je doporučeno kontrolovat tlak každých 6 měsíců.

● Postup spuštění

- Naplňte sací hadici vodou.
- Nasad'te sací hadici na sací přípojku/přívod vody [6].
- Poté byste měli naplnit těleso čerpadla vodou ve-
stavěným filtrem a otvor znovu uzavřít. K otevření a zavírání víka filtru [5] použijte dodaný klíč [11].
- Připojte dodanou výstupní spojku [12] k výstupu [4] na horní straně krytu čerpadla.
- K výstupní spojce připojte tlakovou hadici [12].
- Napájecí kabel [7] připojte k uzemněné zásuvce s napětím 230V, 50Hz a jističem alespoň 10A.
- Je-li nyní naplněno vodou jak těleso čerpadla i tak hadice, můžete čerpadlo zapnout hlavním vypínačem [1].
- Kontrolka uvnitř vypínače se rozsvítí, když je motor zapnutý.
- Čerpadlo začne ihned čerpat vodu, nejprve se naplní tlaková nádrž a trvá několik vteřin, než začne voda vytékat z připojené hadice nebo potrubí (domácího rozvodu, vodovodního kohoutku).

Naplnění – první použití

- Když čerpadlo pracuje, musí být otevřená vodní výpusť (např. kohoutek nebo zavlažovací přípojka), aby z hadice mohl unikat vzduch. Jestliže se vodní výpusť uzavře, může se čerpadlo po provozu delším než 5 minut poškodit přehřátím.
- Když tlak uvnitř nádrže dosáhne +/- 3,0 bar, čerpadlo je následně ovládním tlaku opět automaticky vypnuto, voda zůstává v čerpadle a hadici/potrubí, takže při dalším zapnutí už bude voda čerpána okamžitě.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Není-li osazen zpětný ventil nebo nefunguje-li řádně těsnění mezi ventilem a hadicí (hadicová spona!), může celé zařízení znovu zůstat nasucho a bude třeba je opět naplnit, aby mohlo čerpadlo řádně fungovat.

● Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA! Vždy stroj odpojte od přívodu proudu, chystáte-li se jej čistit nebo provádět jeho údržbu.

● Čištění

- Za běžných podmínek je vodní čerpadlo bezúdržbové.
- Čerpadlo se však nesmí umísťovat do venkovního prostředí za deště, do vlhkých nebo znečištěných prostor ani do míst, kde mrzne.
- Je třeba vyhýbat se mrazu, chodu naprázdno nebo zanesení nečistotami.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, například benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

● Údržba

- Provádějte pravidelnou údržbu čerpadla a udržujte tlak vzduchu v nádrži na hodnotě 1,5–1,8 bar (viz část „Protitlak v nádrži“).
- Pokud dojde k zablokování čerpadla, připojte tlakové vedení k vodovodu a odstraňte vstupní hadici. Otevřete přívod vody a čerpadlo několikrát

zapněte na cca 2 sekundy. Takto se dá odstranit většina zablokování.

- Pokud dojde k poruše čerpadla, musí opravy provádět pouze elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

● Uskladnění

- Pokud hrozí nebezpečí mrazu, musí být čerpadlo úplně vyprázdněno.
- Pokud nebude čerpadlo dlouhou dobu používáno, nebo bude na zimu odstraněno, propláchněte ho vodou, úplně ho vyprázdněte a nechte ho vyschnout.
- Po dlouhých obdobích nepoužívání krátkým zapnutím a vypnutím čerpadla zkontrolujte, že motor správně běží.

● Technické údaje

Typ	LDLGP1300
Objednací číslo	PHWW 1300 B1
Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Jmenovitý výkon	1300 W
Max. čerpací výkon	5000 l/hod.
Max. zdvih	50 m
Maximální sací výška	8 m
Max. teplota vody	35 °C
Min. průměr sací hadice	1" (30,3 mm)
Vstupní a výstupní připojení	1" (30,3 mm)
Min. průměr tlakové hadice	20 mm (¾")
Délka kabelu	2 m
Typ elektrického kabelu	H07RNF 3G 1,0 mm ²
Jmenovitý tlak	0,15–0,3 MPa (1,5–3 bar)

Typ	LDLGP1300
Max. tlak	0,45 MPa (4,5 bar)
Stupeň krytí	IPX4
Hmotnost	14,8 kg
Vodné pro	Čistou/mírně znečištěnou vodu (částice < 1 mm)
Obsah tlakové nádrže	24l
Materiál skříně čerpadla/nádrže	PP/Nerez ocel

Hlučnost

Hodnoty hlučnosti jsou změřené podle příslušné normy EN ISO 3744:2010 (K = 2)

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 70,57 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 83,73 \text{ dB(A)}$

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ZDRAVÍ! Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB(A). V takovém případě jsou nutná opatření k ochraně uživatele (použití vhodné ochrany sluchu).

● Řešení problémů

Problém	Příčina	Co dělat
Elektromotor je v chodu, ale čerpadlo nenasává vodu.	Po spuštění čerpadla se těleso čerpadla nenaplní vodou.	Naplňte čerpadlo vodou.
	Nedostačující těsnost sací hadice.	Zkontrolujte těsnost použitých dílů a komponent čerpadla, např. těsnění sací hadice, těsnění tlakové hadice, objímku, sací hadici atd. včetně teflonové těsnicí lepicí pásky na šrouby nebo těsnicího konopí. Čerpadlo může fungovat pouze tehdy, když jsou všechno spoje dobře utěsněny.
	Je ucpané filtrační sítko zpětného ventilu připravené sací hadice nebo je ucpané zabudované filtrační sítko.	Vyčistěte filtrační sítko zpětného ventilu připravené sací hadice a zabudované filtrační sítko.
	Nelze vypustit vzduch z tlakové hadice, protože je zavřená vodní výpusť 4 .	Když začne čerpadlo sát, otevřete vodní výpusť 4 (např. kohoutek, stříkací trysku atd.)
	Čekací doba neodpovídá předpisům.	Naplňte celou sací hadici vodou nebo ji opakovaně zkontrolujte alespoň 5 minut po spuštění čerpadla
	Příliš velká sací hlava (> 8 m).	Zmenšete sací hlavu.
	Dolní ventil nenasává vodu.	Zkontrolujte hladinu vody ve studni nebo jezírku. Bude-li to možné, prodlužte sací hadici.
Elektromotor nelze uvést do chodu.	Není dodáván proud.	Zkontrolujte přívod proudu.
	Aktivovaná ochrana při přehřátí.	Počkejte, dokud motor nevychladne. Automaticky se restartuje.

Problém	Příčina	Co dělat
Nedostatečný výtok vody.	Příliš velká sací hlava (> 8 m).	Zkontrolujte sací hlavu.
	Je ucpané filtrační sítko zpětného ventilu připravené sací hadice nebo je ucpané zabudované filtrační sítko.	Vyčistěte filtrační sítko zpětného ventilu připravené sací hadice a zabudované filtrační sítko.
	Hladina nasávané vody příliš klesla.	Ponořte dolní ventil do hluboké vody.
	Nečistoty snížily užitečný výkon čerpadla.	Omyjte plášť čerpadla, sací hadici a výstupní tlakovou hadici tlakovou vodou.
Tepelný spínač čerpadlo nevykone.	Přetížení elektromotoru kvůli tření způsobenému nečistotami v motoru.	Opláchněte kryt čerpadla pomocí vodního vysokotlakého čističe.
Časté vypínání/zapínání tlakového spínače 8 (když se používá v rozvodu vody v domácnosti).	Prasklý gumový plášť v tlakové nádrži.	Nechte v servisu vyměnit gumový plášť (měch) nádrže.
	V nádrži je nízký nebo žádný tlak vzduchu.	Doplňte do nádrže vzduch (1,5–1,8 bar (viz část „Protitlak v nádrži“)).

● Likvidace

Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které mohou být odevzdány na sběrných místech materiálů k recyklaci.



Při třídění odpadu sledujte označení obalových materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty/20–22: Papír a lepenka/80–98: Kompozitní materiály.



Výrobek a obalové materiály je možné recyklovat. K lepšímu zpracování odpadu je likvidujte odděleně od sebe. Logo Triman se vztahuje pouze na Francii.



Informace o možnostech likvidace vyřazeného výrobku získáte na místním městském/obecním úřadu.



(Platí v Evropské unii a dalších evropských státech se systémy třídění odpadu.) Pokud je vaše zařízení po dlouhém používání nutné vyměnit, nelikvidujte ho s komunálním odpadem, ale zlikvidujte ho způsobem

šetrným k životnímu prostředí. Opad z elektrických strojů nesmí být likvidován s komunálním odpadem. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Informace ohledně recyklace získáte na místním úřadu nebo u prodejce.

● Záruka

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno v souladu s přísnými směrnici o kvalitě a před dodáním bylo svědomitě zkontrolováno. V případě závady máte zákonná práva vzhledem k prodeji výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Na toto zařízení se vztahuje záruka v délce 3 let od data zakoupení. Záruční doba začíná datem zakoupení. Ponechejte si originál dokladu o zakoupení. Tento dokument je potřebný jako důkaz nákupu.

Pokud se v době do tří let od data zakoupení tohoto výrobku objeví vada materiálu nebo zpracování, provedeme zdarma opravu nebo výměnu. Tato záruka neplatí, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně použit nebo nebyl udržován.

Ke správnému použití je vyžadováno přesné dodržování všech pokynů uvedených v návodu k použití. Musí být dodržováno určené použití a nesmí být prováděny činnosti, před kterými návod k použití varuje. Výrobek je navržen pouze k soukromému použití, ne ke komerčnímu. Záruka zaniká v případě nevhodného použití, nesprávné manipulace, použití síly nebo zásahů neprovedených autorizovaným servisem.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Záruční doba se neprodlužuje o dobu záručního servisu. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady přítomné v době nákupu musí být oznámena ihned po vybalení.

Za opravy po uplynutí záruční doby může být požadována úhrada. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají normálnímu opotřebením, takže mohou být považovány za spotřební díly (například nože) ani na rozbitné díly (například vypínače, baterie).

● Postup při uplatnění nároku na záruku

Aby byla vaše žádost účinně vyřízena, dodržujte prosím následující pokyny:

Při všech žádostech mějte připravenou účtenku a objednávací číslo (IAN 373931_2104) jako doklad o zakoupení.

Objednávací číslo najdete na výrobním štítku, na titulní straně návodu k použití (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k funkčním nebo jiným závadám, kontaktujte prosím níže uvedený servis nejprve telefonem nebo e-mailem. Potom dostanete další informace k řešení vaší stížnosti.

Pokud je výrobek po konzultaci s naším zákaznickým servisem uznán jako vadný, může být na zaslán na adresu servisu, kterou vám sdělíme, společně s dokladem o zakoupení (účtenkou), popisem závady a udáním času jejího objevení. Aby se předešlo problémům s přijetím a dalším nákladům, vždy použijte adresu, která vám byla sdělena. Dejte pozor,

abyste zásilku neposlali na náklady příjemce, jako neskladné zboží, expresně nebo jiným zvláštním způsobem. Zařízení zašlete včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a dejte pozor, aby bylo bezpečně zabaleno.


● Servis

Servis pro Českou republiku

Telefon: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

● Opravy

 **POZOR!** Zařízení do našeho servisu zašlete čisté a s popisem závady.

Mimozáruční opravy mohou být za poplatek provedeny naším servisem, který vám sdělí odhadovanou cenu.

Můžeme opravit pouze zařízení, zasláné náležitě zabalené a zasláné vhodným způsobem.

Zařízení zasláné na náklady příjemce, jako neskladné zboží nebo jiným zvláštním způsobem nebude přijato. Pokud nám zašlete vadná zařízení, zdarma je zlikvidujeme.

● Dovoze

Následující adresa není adresa servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedený servis.

VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Joseph Van Instraat 9

2500 Lier


BELGIE

IAN 373931_2104

● Prohlášení o shodě CE

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
prohlašuje, že,

Typ zařízení: Domácí vodárna 1300W se zásobníkem o objemu 24 l

Značka: 

Číslo položky: LDLGPI300

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice

(včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků
až do data podpisu)

2011/65/EU-(EU)2015/863

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/EC-2005/88/EC

Příloha V

L_{WA} naměřeno: 84 dB(A)

L_{WA} max. zaručeno: 85 dB(A)

TÜV Rheinland/CCIC (Ningbo) Co., Ltd.

3F, building C13,R&D Park

No32 Lane 299 Guanghua Road National

Hi-Tech zone

Ningbo 315048

P.R. China

Předmět výše uvedeného prohlášení vyhovuje požadavkům směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Evropské harmonizované normy

(včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků
až do data podpisu)

EN60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2 EN55014-2: 2015

EN60335-2-41: 2003 + A1 + A2

EN IEC61000-3-2: 2019

EN62233: 2008

EN61000-3-3: 2013 + A1

EN ISO12100: 2010

EN IEC63000: 2018

EN55014-1: 2017 + A11

Držitel technické dokumentace

Philippe Vankerkhove

VARO-Vic. Van Rompuy N.V.

Podepsaný jedná jménem vedení společnosti,










Ludo Mertens

Ředitel pro certifikaci

Datum: 17.11.2021, Lier-Belgie

Kľúč k použitým piktogramom	Strana 16
Úvod	Strana 16
Používanie	Strana 16
Opis dielov	Strana 17
Obsah balenia	Strana 17
Bezpečnosť	Strana 17
Bezpečnostné pokyny.....	Strana 17
Bezpečnostné požiadavky	Strana 18
Inštalácia / nastavenie	Strana 18
Postup spustenia	Strana 19
Čistenie a údržba	Strana 20
Čistenie	Strana 20
Údržba.....	Strana 20
Skladovanie	Strana 20
Technické údaje	Strana 20
Odstraňovanie Porúch	Strana 21
Likvidácia zariadenia	Strana 23
Záruka a servis	Strana 23
Postup uplatnenia záruky	Strana 23
Servisné stredisko.....	Strana 24
Opravná služba	Strana 24
Dovozca	Strana 24
Vyhlásenie o zhode	Strana 25

Kľúč k použitým piktoграмom

	Prečítajte si pokyny!	Q_{max}	Max. menovitý prúd (m ³)
	Dodržiujte výstražné a bezpečnostné pokyny!	H_{max}	Max. zdvih (m)
	Malým deňom a dojčatám hrozí riziko nehody a smrti.	H_{s max}	Maximálna úroveň nasávania (m)
U	Sieťové napätie	 A.C. a.c.	Striedavé napätie (typ prúdu a napätia)
V	Volt		Chránené proti striekajúcej vode (odolné voči striekajúcej vode).
Hz	Hertz (frekvencia)	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu s platnými smernicami EÚ.
P	Príkon		Zlikvidujte obal a zariadenie ekologickým spôsobom!
W	Watt (skutočný výkon)		Výrobok vyhovuje požiadavkám zákona o bezpečnosti výrobkov.
T_{max}	Max. teplota vody (°C)		

Domácia vodáreň PHWW 1300 B1

● Úvod



Blahoželáme vám k nákupu nového produktu. Vybrali ste si vysoko kvalitný produkt. Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím výrobku sa zoznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte podľa návodu a dodržte účel použitia. Pri odovzdávaní produktu tretím stranám odovzdajte všetky dokumenty.

● Používanie

Rozsah použitia tohto zariadenia zahŕňa zavlažovanie záhrady, dodávanie vody do domácnosti, postrekovanie záhrady alebo poľnohospodárskej pôdy. S predfiltrom na čerpanie vody z dažďových kanálov a nádrží na dažďovú vodu.

Toto vodné čerpadlo sa používa na práce v čistej vode (sladká voda), dažďová voda alebo mierne znečistená voda (častice < 1 mm).

Vhodné iba na použitie v interiéri.

Nevhodné pre dlhodobú prevádzku.

Nie je určené na profesionálne použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považujú za nesprávne a môžu mať za následok vážne zranenie.

Výrobca ani predajca nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek zranenia, straty alebo škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.

▲ VAROVANIE!

Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

Tento návod na použitie si môžete stiahnuť vo formáte PDF z našej webovej stránky.

● Opis dielov (obr. A)

- 1 Jedna fľaša na miešanie paliva
- 2 Motor
- 3 Držadlo
- 4 Odvod vody
- 5 Kryt filtra
- 6 Sacia prípojka/prívod vody
- 7 Kábel a zástrčka
- 8 Ovládanie tlaku
- 9 Kryt ventilu nafukovania nádrže
- 10 Ventil nafukovania nádrže (ventil Schrader)
- 11 Kľúč pre kryt filtra 5
- 12 Výstupný adaptér
- 13 Jednosmerný ventil

● Obsah balenia

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA! Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami!

Odstráňte všetok baliaci materiál, ako aj baliace a prepravné podpory (ak sú súčasťou balenia). Skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené. Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zbernej odpadoch.

- 1 vodné čerpadlo s 2 m káblom
- 1 kľúč pre kryt filtra 11
- 1 výstupný adaptér 12
- 1 jednosmerný ventil 13
- 1 návod

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

● Bezpečnosť



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD NA OBSLUHU UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE! AK PREDÁVATE PRODUKT TRETÍM STRANÁM, PREDAJTE TIEŽ VŠETKY DOKUMENTY!

- **VAROVANIE! MALÝM DEŤOM A DOJČATÁM HROZÍ RIZIKO NEHODY A SMRTI!**



Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a pocho-pili súvisiace riziká.

- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu
- Za akékoľvek tretie strany v pracovnej oblasti zodpovedá používateľ spotrebiča.
- Zodpovedáte za bezpečnosť v pracovnej oblasti.
- Prijmite príslušné kroky na zaistenie, že k spotrebiču nebudú mať prístup deti.
- Pred prvým použitím spotrebiča musí elektrikár skontrolovať, či boli vykonané nevyhnutné opatrenia elektrickej ochrany.
- Napájacia sieť musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku.
- Nevystavujte čerpadlo priamemu prúdu vody.
- Toto vodné čerpadlo nemá ochrannú funkciu pred striekaním vody a malo by byť umiestnené v suchom prostredí. Čerpadlo nikdy neumiestňujte na dážď ani na vlhkom mieste, ani ho na takýchto miestach neprevádzkujte.
- Toto vodné čerpadlo by sa nemalo používať na horľavé alebo škodlivé kvapaliny.
- Treba predchádzať prevádzke vodného čerpadla naprázdno.
- Čerpadlo nesmie bežať naprázdno, pretože by to spôsobilo trvalú škodu.
- Zariadenie nepoužívajte pri úplne uzatvorenom prívode vody.

- Toto vodné čerpadlo nevystavujte na dlhšiu dobu nečistotám, piesku, kameňom, lepkavým látkam atď. zmiešaných s dodávaných médium. Pretože dodávané médium môže obsahovať chemicky korozívne látky, je potrebné dávať mimoriadny pozor na zabránenie vplyvu týchto látok na materiál alebo teleso čerpadla. Toto čerpadlo sa nesmie používať na dodávanie pitnej vody.
- Čerpadlo nesmieme používať, ak sa v čerpanej vode nachádzajú ľudia.
- Pri úniku mazív by mohlo dôjsť ku kontaminácii kvapaliny.

● Bezpečnostné požiadavky

- Napájací zdroj musí spĺňať technické požiadavky zobrazené na produkte. Podmienky pripojenia si pozrite v pokynoch vášho dodávateľa energie. Ak čerpadlo alebo napájací kábel nespĺňajú požiadavky, nepripájajte čerpadlo!
- Nikdy nezdvíhajte, neprenášajte ani nezaistujte čerpadlo za napájací kábel.
- Nikdy neodstraňujte zástrčku a neskracujte kábel. V opačnom prípade dôjde k zániku vašej záruky. Pripojenie (zástrčku a zásuvku) udržiavajte suché.
- Čerpadlo nie je vhodné na použitie v bazénoch a jazeroch alebo pri iných situáciách, kde by mohli prísť ľudia do fyzického kontaktu s vodou, a preto sa nesmie používať na tento účel.
- Toto čerpadlo je vhodné na čerpanie vody s minimálnou teplotou 4 °C a maximálnou teplotou 35 °C.
- Čerpadlo nesmie bežať naprázdno, pretože by to spôsobilo trvalú škodu.
- Ak je čerpadlo pripojené k vodovodnej sieti, je nutné použiť dodatočné zariadenie na zamedzenie spätného toku (jednosmerný ventil), aby sa zabránilo spätnému presakovaniu nepitnej vody do vodovodnej siete.

● Inštalácia/nastavenie

- Pred použitím by malo byť vodné čerpadlo skontrolované z hľadiska bezpečnosti, aby bolo zaručené, že elektrický kábel ani zástrčka nie sú poškodené.

- Umiestnite čerpadlo na rovnú a pevnú zem.
- Počas inštalácie vodného čerpadla musí byť napájanie energiou do vodného čerpadla vypnuté.
- Počas inštalácie zariadenia je potrebné ho udržiavať v suchých a dobre vetraných podmienkach pri okolitej teplote pod 40 °C.
- Ak sa vyžaduje nadmerné čerpanie vody kvôli vášmu zásahu s následným zaplavením miesta zavlažovania, je potrebné vykonať niekoľko ochranných opatrení (napr. inštalácia zariadenia na vypúšťanie nadmernej vody, alarm, záložné čerpadlo, vodná nádrž atď.). Naša spoločnosť však nezodpovedá za takto zapríčinené prípadné straty.

⚠ DÔLEŽITÉ!

Treba predchádzať zmrznutiu čerpadla alebo jeho umiestneniu do priestorov s mrazom v zime.

- Nečistoty v naberanej vode môžu rýchlo opotrebovať čerpadlo a znížiť jeho účinnú kapacitu. Preto je potrebné nainštalovať filter.

Elektrické pripojenie

- Elektrikár, ktorý je zodpovedný za inštaláciu, musí skontrolovať a zaručiť, že elektrické pripojenie je v súlade so štandardom, vrátane uzemňovacej svorky.
- Čerpadlo by malo byť napájané prostredníctvom prúdového chrániča (RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

Vstavaný bezpečnostný spínač

- Motor je chránený pred preťažením alebo zablokovaním pomocou integrovaného termostatu. V prípade, že dôjde k prehriatiu, termostat automaticky vypne čerpadlo. Čerpadlo sa znova automaticky spustí, až vychladne.

Uzemnenie

- Vodné čerpadlo musí byť dobre uzemnené. Skratovanie zruší príslušné časti záruky. Ak je potrebné zväčšiť dĺžku pôvodného kábla, musí sa použiť kábel s rovnakým prierezom ako má originálny kábel.

Sacia hadica

- Čerpadlo nie je samonasávacie. Aby sa zabránilo vypúšťaniu nasávanej vody zo sacieho potrubia, keď čerpadlo nepracuje, je potrebné mať v sacom potrubí spätný ventil.

To je možné dosiahnuť nasledovne:

- Inštaláciou spätného ventilu [13], ktorý sa dodáva s týmto čerpadlom, na saciu prípojku/prívod vody [6] a následne na saciu hadicu, ALEBO
- použitím už pripravenej sacej hadice s nasledujúcimi prvkami:

1. vopred nainštalovaným uzavieracím ventilom s filtrom:

To zabezpečuje, že po odpojení čerpadla nebude hadica a čerpadlo bežať naprázdno. Táto časť hadice je zavesená vo vodnom zdroji a zadržiava vodu.

2. Hadicou so spojovacou maticou:

tento koniec hadice je pripojený k sacej prípojke/prívodu vody [6] čerpadla.

3. Nasávacia hadica:

min. ¾" plastová hadica so špirálovitým vystužením.

Pred pripnutím hadice k čerpadlu je najlepšie ju naplniť najprv vodou.

Pri použití dodaného jednosmerného ventilu musí byť sacia hadica (bez filtra a jednosmerného ventilu) najprv pripojená k nainštalovanému jednosmernému ventilu, potom naplnená vodou (bez vzduchových bublín) a následne umiestnená do vodného zdroja, pričom nesmie uniknúť žiadna voda.

POZNÁMKA: Ak používate pripravenú saciu hadicu, odporúčame neinštalovať dodávaný jednosmerný ventil, aby sa predišlo strate sacieho výkonu.

Tlaková hadica

Tlaková hadica sa používa na dodávanie vody z čerpadla do bodu spotreby vody (napr. kohúta atď.). Aby sa minimalizovala strata trením spôsobená tlakom vody, odporúčame, aby ste použili tlakovú hadicu s minimálnym priemerom 20 mm (¾").

Ovládanie tlaku

Čerpadlo je vybavené ovládaním tlaku [8]. Ak je vypínač [1] v polohe ZAP. (ON), čerpadlo sa automaticky zapne, keď tlak v nádrži klesne na +/- 1,5 baru. Čerpadlo sa znova automaticky vypne, keď tlak v nádrži dosiahne +/- 3 bary.

Protitlak v nádrži

- Aby čerpadlo správne pracovalo, protitlak v nádrži (na strane vzduchu) by mal byť od 1,5 do 1,8 baru.
- Ak chcete skontrolovať tlak (keď už bolo čerpadlo používané):
- Vypnite čerpadlo pomocou vypínača [1].
- Uvoľnite výstupný tlak vody otvorením vodovodného kohútika pripojeného na výstupné potrubie čerpadla. Keď voda netečie, bude tlak v systéme vypnutý. (tlak zobrazovaný na tlakomere bude ukazovať +/- 0 barov).
- Odstráňte kryt ventilu nafukovania nádrže [9] a vyhľadajte ventil nafukovania nádrže [10].
- Pomocou vzduchového kompresora alebo čerpadla s manometrom skontrolujte protitlak a v prípade potreby zvýšte tlak na 1,5 až 1,8 baru.
- Vráťte na miesto kryt ventilu nafukovania nádrže [9].
- Znova zapnite čerpadlo pomocou vypínača [1].
- Znova zatvorte vodný kohútik.

POZNÁMKA: odporúča sa kontrolovať tlak každých 6 mesiacov

● Postup spustenia

- Naplňte nasávaciu hadicu vodou.
- Namontujte nasávaciu hadicu k sacej prípojke/prívodu vody [6].
- Potom by ste mali naplniť skriňu čerpadla vodou cez zabudovaný filter a potom znovu uzavrieť. Na otváranie a zatváranie krytu filtra [5] použijete kľúč [11], ktorý je súčasťou dodávky.
- Pripojte dodávaný výstupný konektor [12] k výstupnému otvoru [4] umiestnenému v hornej časti telesa čerpadla.
- Pripojte tlakovú hadicu k výstupnému konektoru [12].
- Napájací kábel [7] pripojte k uzemneniu 230V 50 Hz s minimálne 10A poistkou.

- Ak boli skriňa čerpadla a hadica naplnené vodou, môžete čerpadlo zapnúť hlavným spínačom [1].
- Pri zapnutí motora sa rozsvieti kontrolka vo vnútri spínača.
- Čerpadlo teraz začne prečerpávať vodu sa najprv naplní tlaková nádrž a po niekoľkých sekundách začne voda vychádzať z pripojenej hadice alebo pripojené potrubie (domácnosť, vodovodný kohútik)).

Nasávanie – prvé použitie

- Keď čerpadlo pracuje, vodný odtok (napr. vodovodný kohútik alebo postrekovacia dýza) musí byť otvorený, aby sa z hadice vypustil vzduch. Ak je odtok vody zatvorený, čerpadlo sa môže poškodiť kvôli prehriatiu, ak je v prevádzke dlhšie ako 5 minút.
- Keď tlak vody v nádrži dosiahne +/- 3,0 bar, čerpadlo sa následne opäť automaticky vypne pomocou ovládania tlaku a voda zostane v telese čerpadla a v hadici/potrubí, čo znamená, že pri ďalšom zapnutí bude čerpadlo okamžite čerpať vodu.

⚠ DÔLEŽITÉ!

Ak nie je nainštalovaný uzavierací ventil alebo ak nefunguje utesnenie medzi ventilom a hadicou správne (svorka hadice!), celá jednotka môže bežať naprázdno a musí byť znovu naplnená, aby mohlo čerpadlo správne fungovať.

● Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE! Pred akýmkoľvek čistením a údržbou musí byť čerpadlo odpojené od napájania.

● Čistenie

- Za normálnych podmienok nie je potrebné vodné čerpadlo udržiavať.
- Čerpadlo by ste nemali umiestňovať do voľného priestoru počas dažďa, na vlhké miesto, ani do prostredia so znečistením a mrazom.
- Treba predchádzať zmrznutiu, chodu naprázdno a nečistotám.

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, napr. benzín, alkohol, čpavok atd. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

● Údržba

- Pravidelne vykonávajte údržbu čerpadla a udržiavajte tlak vzduchu v nádrži na úrovni 1,5–1,8 baru (pozrite časť „Protitlak v nádrži“).
- Ak sa čerpadlo zablokuje, pripojte tlakové potrubie k vodovodnému potrubiu a odstráňte nasávaciu hadicu. Otvorte vodovodné potrubie a niekoľkokrát zapnite čerpadlo na približne 2 sekundy. Väčšinu upchatí je možné odstrániť týmto spôsobom.
- Ak dôjde k poruche čerpadla, všetky potrebné opravy musí vykonať len elektrikár.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

● Skladovanie

- Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, čerpadlo je nutné úplne vyprázdniť.
- Ak sa čerpadlo nebude dlhší čas používať alebo sa musí na zimné mesiace odstrániť, vypláchnite ho vodou, úplne ho vyprázdnite a nechajte ho vyschnúť.
- Po dlhšej dobe nepoužívania sa pomocou krátko zapnutia a vypnutia čerpadla uistite, že sa rotor správne otáča.

● Technické údaje

Typ	LDLGP1300
Skladové číslo	PHWW 1300 B1
Sieťové napätie	230 V~/50 Hz
Menovitý výkon	1300 W
Max. kapacita čerpadla	5000 l/hod.
Max. zdvih	50 m

Typ	LDLGP1300
Maximálna úroveň nasávania	8 m
Max. teplota vody	35 °C
Min. priemer vstupu nasávacej hadice	1" (30,3 mm)
Vstupné a výstupné pripojenie	1" (30,3 mm)
Min. priemer výstupu tlakovej hadice	20 mm (¾")
Dĺžka kábla	2 m
Typ elektrického kábla	H07RNF 3G 1,0 mm ²
Menovitý tlak	0,15–0,3 MPa (1,5–3 bar)
Max. tlak	0,45 MPa (4,5 bar)
Medzinárodný stupeň ochrany	IPX4
Hmotnosť	14,8 kg
Vhodné pre	Čistá/mierne znečistená voda (častice < 1 mm)
Obsah tlakovej nádrže	24 l
Materiál krytu čerpadla/nádrže	PP/Nehrdzavajúca oceľ I

Hluk

Hodnoty hlukových emisií boli zmerané v súlade s príslušnou normou EN ISO 3744:2010 (K = 2)
Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 70,57 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 83,73 \text{ dB(A)}$

VAROVANIE! ZDRAVOTNÉ RIZIKO!

Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 dB(A) a v takom prípade musí používateľ vykonať ochranné opatrenia (používajte vhodnú ochranu sluchu).

● Odstraňovanie Porúch

Problém	Príčina	Spôsob nápravy
Elektrický motor beží, ale čerpadlo nenásáva vodu.	Po spustení čerpadla sa teleso čerpadla nenapúšťa vodou.	Čerpadlo naplňte vodou.
	Nedostatočné utesnenie nasávacej hadice.	Skontrolujte tesnosť použitých dielov a komponentov čerpadla, napr. spoj nasávacej hadice, spoj tlakovej hadice, zvierací krúžok, nasávaciu hadicu atď. vrátane skrutkového tesniaceho prúžku vyrobeného s teflónu alebo konopného vlákna. Čerpadlo bude fungovať iba v prípade, že budú všetky spoje utesnené.

Problém	Príčina	Spôsob nápravy
Elektrický motor beží, ale čerpadlo nenasáva vodu.	Filtračná clona nevratného ventilu pripravenej nasávacej hadice a/alebo vstavaná filtračná clona je zablokovaná.	Vyčistíte filtračnú clonu nevratného ventilu pripravenej nasávacej hadice a vstavanú filtračnú clonu.
	Vzduch nemožno vypustiť z tlakovej hadice, pretože výpusť vody [4] je zatvorený.	Keď čerpadlo začne nasávať, otvorte vodný [4] výpusť (napr. kohútik, rozprašovacia dýza atď.).
	Čakacia doba nezodpovedá pravidlám.	Naplňte celú nasávaciu hadicu vodou, alebo ju znovu skontrolujte min. 5 minút po štarte čerpadla.
	Nadmerná sacia výška (> 8 m).	Zredukujte saciu výšku.
	Spodný ventil nenasáva vodu.	Skontrolujte hladinu vody vo vodnej nádrži či jazierku. Ak je to možné, zväčšite dĺžku nasávacej hadice.
Elektromotor nemôže bežať.	Nie je dodávaná žiadna energia.	Skontrolujte napájací zdroj.
	Bezpečnostný spínač tepelného preťaženia aktivovaný.	Počkajte, kým motor nevychladne. Zariadenie automaticky reštartuje.
Nedostatočné vytekanie vody.	Nadmerná sacia výška (> 8 m).	Skontrolujte saciu výšku.
	Filtračná clona nevratného ventilu pripravenej nasávacej hadice alebo vstavaná filtračná clona je zablokovaná.	Vyčistíte filtračnú clonu nevratného ventilu pripravenej nasávacej hadice a vstavanú filtračnú clonu.
	Hladina nasávanej vody je príliš nízko.	Spodný ventil ponorte hlbšie do vody.
	Nečistoty znížili efektívnu kapacitu čerpadla.	Vypláchnite obal čerpadla, nasávaciu hadicu a výtokovú tlakovú hadicu tlakovou vodou.
Tepelný spínač nevypne čerpadlo.	Preťaženie elektromotora v dôsledku trenia spôsobeného vniknutím nečistôt do motora.	Prepláchnite teleso čerpadla pomocou jednotky vysokotlakovej vody.
Časté vypínanie a zapínanie tlakového spínača [8] (ak je použitý pre systém prívodu vody v domácnosti).	Prasknutie gumeného plášťa v tlakovej nádrži.	Nechajte v servisnom centre vymeniť gumový plášť (mech) alebo nádrž.
	Žiadny alebo nízky tlak vzduchu v nádobe.	(Znova) naplňte nádobu vzduchom (1,5 až 1,8 baru (pozrite časť „Protitlak v nádrži“).

● Likvidácia zariadenia

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnych recyklačných stredkách.



Pri triedení odpadu dbajte na označovanie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a lepenka/80–98: Kompozity.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ich zlikvidujte oddelene. Logo Triman sa týka iba Francúzska.



Informácie o spôsobe likvidácie starého výrobku získate na miestnom úrade alebo mestskej rade.



(Platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu.) Ak váš spotrebič bude po dlhšom používaní potrebovať výmenu, nevyhadzujte ho do bežného komunálneho odpadu, ale zlikvidujte ho spôsobom bezpečným pre životné prostredie. Odpad pochádzajúci z elektrických strojových zariadení by nemal byť spracovávaný ako bežný odpad z domácností. Ak je k dispozícii recyklačné zariadenie, odpad recyklujte. Poradenstvo týkajúce sa recyklácie môžete získať od miestnych úradov alebo predajcu.

● Záruka a servis

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bolo dôkladne skontrolované. V prípade chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Na toto zariadenie poskytujeme záruku 3 roky od dátumu nákupu. Záručná lehota začína plynúť dátumom nákupu. Originál pokladničného dokladu uschovajte na bezpečnom mieste. Je potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa do 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa vlastného uváženia. Táto záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný.

Na správne používanie výrobku je potrebné striktne dodržiavať všetky pokyny v návode na obsluhu. Používaniu a činnostiam, ktoré sa v návode na používanie neodporúčajú alebo sa pred nimi varuje, sa treba za každú cenu vyhnúť. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužívania a neodborného zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané našou pobočkou autorizovaného servisu.

Pri oprava ani výmene výrobku nezačína bežať nová záručná lehota. Záručná oprava nepredlžuje záručnú lehotu. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby už prítomné v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

Záruka sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu (napr. čepele), a preto ich možno považovať za spotrebný materiál alebo krehké diely, napríklad vypínače a akumulátory.

● Postup uplatnenia záruky

Aby bolo uplatnenie záruky čo najefektívnejšie, postupujte podľa pokynov nižšie:

Pri akomkoľvek kontakte si pripravte doklad o kúpe a výrobné číslo (IAN 373931_2104).

Výrobné číslo nájdete na výrobnom štítku, ako vyrytá hodnota na prednej stránke vašej používateľskej príručky (v ľavom dolnom rohu) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane produktu.

Ak sa vyskytnú funkčné vady alebo poruchy, najskôr sa obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.

Ak je po konzultácii s našim zákazníckym servisom výrobok považovaný stále za chybný, zašlite ho poštou na adresu doporučeného servisu spolu s dokladom o kúpe (účtenkou) a špecifikáciou, ako sa vada prejavuje a kedy sa vyskytla. Aby ste sa vyhli problémom s prijatím a dodatočným nákladom, použijajte iba adresu, ktorú vám podá náš zákaznícky servis. Zaisťte, aby zásielka nebola odoslaná na dobierku ani ako súčasť hromadnej zásielky, expresnej zásielky ani inej špeciálnej prepravy. Zašlite zariadenie vrátane všetkého pôvodne dodaného príslušenstva a zabezpečte primerané a bezpečné prepravné balenie.


● Servisné stredisko

Service Slovakia

Tel.: 00800 80040044

E-mail: administration@mynetsend.de

● Opravárenská služba

 **POZOR!** Zariadenie posielajte do našej servisnej pobočky v čistom stave a s uvedením vady.

Opravy, na ktoré sa nevzťahuje záruka, môže za poplatok vykonať naša servisná pobočka, ktorá vám ochotne vypracuje cenovú kalkuláciu.

Prijmeme iba zariadenie, ktoré bolo odoslané správne zabalené vhodným spôsobom doručenia.

Zariadenie odoslané na dobierku alebo ako súčasť hromadnej zásielky, expresnej zásielky alebo inej špeciálnej prepravy nebude akceptované.

Keď nám svoje chybné zariadenie pošlete, bezplatne ho zlikvidujeme.

● Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedené servisné stredisko.

VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Joseph Van Instraat 9

2500 Lieer

BELGICKO

IAN 373931_2104

● Vyhlásenie o zhode CE

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO
vyhlasuje, že,

Výrobok: Domáca vodáreň 1300 W s 24 l nádržou

Obchodná známka: 

Model: DLGPI300

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice

(vrátane ich prípadných novelizácií
do dátumu podpisu)

2011/65/EÚ-(EU)2015/863

2006/42/ES

2014/30/EÚ

2000/14/ES-2005/88/ES

Príloha V

LWA nameraná hodnota: 84 dB(A)

LWA max. zaručená hodnota: 85 dB(A)

TÜV Rheinland/CCIC (Ningbo) Co., Ltd.

3F, building C13,R&D Park

No32 Lane 299 Guanghua Road National

Hi-Tech zone

Ningbo 315048

P.R. China

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Európske harmonizované normy

(vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu)

EN60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2 EN55014-2: 2015

EN60335-2-41: 2003 + A1 + A2

EN IEC61000-3-2: 2019

EN62233: 2008

EN61000-3-3: 2013 + A1

EN ISO12100: 2010

EN IEC63000: 2018

EN55014-1: 2017 + A11

Uchovávateľ technickej dokumentácie

Philippe Vankerkhove

VARO-Vic. Van Rompuy N.V.

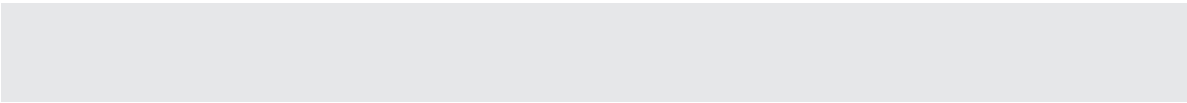
Nižšie podpísaný koná v mene vedenia spoločnosti,



Ludo Mertens

manažér certifikácie

Dátum: 17.11.2021, Lier-Belgicko



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 28
Einleitung	Seite 28
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 28
Teilebeschreibung.....	Seite 29
Lieferumfang.....	Seite 29
Sicherheit	Seite 29
Sicherheitshinweise.....	Seite 29
Sicherheitsbestimmungen.....	Seite 30
Installation/Einrichtung	Seite 30
Inbetriebnahme	Seite 32
Reinigung und Wartung	Seite 32
Reinigung.....	Seite 32
Wartung.....	Seite 33
Lagerung	Seite 33
Technische Daten	Seite 33
Fehlerbehebung	Seite 34
Entsorgung	Seite 35
Garantie und Service	Seite 35
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 36
Service.....	Seite 36
Reparatur-Service.....	Seite 37
Importeur.....	Seite 37
Konformitätserklärung.....	Seite 38

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!	Q_{max}	Maximaler Nenndurchfluss (m ³)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	H_{max}	Maximale Förderhöhe (m)
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!	H_{s max}	Maximale Ansaughöhe (m)
U	(Netz-) Spannung	 A.C. a.c.	Wechselspannung (Strom- und Spannungsart)
V	Volt		spritzwassergeschützt
Hz	Hertz (Frequenz)	CE	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n)
P	Leistungsaufnahme		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
W	Watt (Wirkleistung)		Produkt entspricht den Anforderungen des § 21 Produktsicherheitsgesetz
T_{max}	Maximale Wassertemperatur (°C)		

Hauswasserwerk PHWW 1300 B1

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Zu ihren Anwendungsgebieten gehört die Gartenbewässerung, die Wasserversorgung eines Haushalts, die Befeuchtung/Sprengung im Garten oder auf landwirtschaftlichen Nutzflächen. Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Regentonnen und Regenwasserzisternen.

Diese Wasserpumpe ist für den Einsatz mit sauberem Wasser (Frischwasser), Regenwasser oder leicht verschmutztem Wasser (Partikel < 1 mm) bestimmt. Sie eignet sich nur zum Gebrauch im Innenbereich. Sie ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

⚠️ WARNUNG!

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei. Diese Bedienungsanleitung kann als pdf von unserer Website heruntergeladen werden.

● Teilebeschreibung (siehe Abb.)

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Motorgehäuse
- 3 Tragegriff
- 4 Wasserauslass
- 5 Filterdeckel
- 6 Sauganschluss/Wassereingang
- 7 Netzkabel mit Stecker
- 8 Druckschalter
- 9 Abdeckung Tankaufblasventil
- 10 Tankaufblasventil (Schrader-Ventil)
- 11 Schlüssel für Filterdeckel 5
- 12 Druckleitungsadapter
- 13 Rückschlagventil

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug!
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen!

Entfernen Sie sowohl das Verpackungsmaterial als auch die Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).

Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.

- 1 Wasserpumpe mit 2 m Netzkabel
- 1 Schlüssel für Filterdeckel 11
- 1 Druckleitungsadapter 12
- 1 Rückschlagventil 13
- 1 Gebrauchsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

● Sicherheit



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG LESEN! BETRIEBUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Betreiber des Geräts ist für alle Dritten im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um sicherzustellen, dass Kinder von diesem Gerät fernbleiben.
- Vor dem Erstgebrauch des Geräts muss das Vorhandensein der notwendigen elektrischen Schutzvorrichtungen von einem Elektrofachmann überprüft werden.

- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Diese Wasserpumpe hat keinen Spritzschutz und darf nur in trockener Umgebung aufgestellt werden. Die Wasserpumpe darf nicht im Regen oder in einer feuchten Umgebung aufgestellt bzw. betrieben werden.
- Diese Wasserpumpe darf nicht mit feuergefährlichen oder schädlichen Flüssigkeiten betrieben werden.
- Das Trockenlaufen der Wasserpumpe muss vermieden werden.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen; dies kann zu irreparablen Schäden führen.
- Betreiben Sie die Pumpe niemals mit voll geschlossener Ansaugleitung.
- Diese Wasserpumpe darf nicht für längere Zeit Verunreinigungen, wie Sand, Steinen, klebrigen Substanzen etc. in der Pumpflüssigkeit ausgesetzt werden. Da die Pumpflüssigkeiten korrosive chemische Substanzen enthalten können, ist es von besonderer Wichtigkeit, deren Einwirkung auf das Material des Pumpenkörpers zu verhindern. Diese Pumpe ist nicht für den Transport von Trinkwasser geeignet.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im abzupumpenden Gewässer befinden.
- Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.

● Sicherheitsbestimmungen

- Die Stromversorgung muss mit den auf dem Produkt angegebenen Spezifikationen übereinstimmen. Falls nötig, fragen Sie Ihr Energieversorgungsunternehmen nach den erforderlichen Anschlussbedingungen. Wenn Pumpe und Netzkabel den Bedingungen nicht entsprechen, dürfen Sie die Pumpe nicht anschließen!
- Heben, transportieren oder befestigen Sie die Pumpe niemals an ihrem Netzkabel.
- Entfernen Sie niemals den Stecker, und verkürzen Sie das Kabel nicht. Falls Sie dies doch tun,

verlieren Sie alle Garantieansprüche. Halten Sie die Anschlüsse (Stecker und Steckdose) trocken.

- Die Pumpe ist für den Gebrauch in Swimming-Pools, Teichen, Bädern und bei anderen Umständen nicht geeignet, in denen Personen mit dem Wasser in Berührung kommen können, und sie darf daher für solche Zwecke nicht verwendet werden.
- Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser mit einer Temperatur von 4 °C (Min.) und 35 °C (Max.) ausgelegt.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen; dies kann zu irreparablen Schäden führen.
- Bei Anschluss der Pumpe an das Wassernetz ist ein zusätzlicher Rückflussverhinderer (Rückschlagventil) zu installieren, um das Zurückfließen von Nichttrinkwasser in das Wassernetz zu verhindern.

● Installation/Einrichtung

- Vor der Inbetriebnahme muss die Wasserpumpe aus Sicherheitsgründen daraufhin untersucht werden, ob das Netzkabel oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen. Es ist streng verboten, eine beschädigte Pumpe in Betrieb zu nehmen.
- Stellen Sie die Pumpe auf einem festen, ebenen Untergrund auf.
- Während der Installation der Wasserpumpe muss die Stromversorgung unterbrochen sein.
- Die Installation des Geräts muss unter trockenen und gut belüfteten Bedingungen, sowie bei einer Temperatur von unter 40 °C erfolgen.
- Wenn zu viel Pumpwasser durch eigenes Verschulden das zu bewässernde Areal überflutet, können Sie eine Reihe von Schutzmaßnahmen treffen (z. B. die Installation einer Vorrichtung zur Beseitigung des Wassers, eine Alarmvorrichtung, eine Reservepumpe, ein Wasserbehälter etc.). In jedem Fall ist der Hersteller für dadurch verursachte Schäden und Verluste nicht verantwortlich.

⚠ ACHTUNG!

Die Pumpe muss vor Frost geschützt werden und darf nicht einfrieren.

- Verunreinigungen im Pumpwasser können zum schnellen Verschleiß der Pumpe führen und ihre effektive Leistung verringern. Die Installation eines Filters ist daher erforderlich.

Elektrischer Anschluss

- Der für die Installation verantwortliche Elektriker muss sich davon überzeugen, dass die elektrischen Anschlüsse, einschließlich des Erdungskontakts, dem Standard entsprechen.
- Das Hauswasserwerk sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

Eingebauter Sicherheitsschalter

- Gegen Überlastung oder Blockierung wird der Motor durch den eingebauten Temperaturwächter geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Temperaturwächter die Pumpe automatisch ab und nach dem Abkühlen schaltet sich die Pumpe selbständig wieder ein.

Erdung

- Die Pumpe muss gut geerdet sein. Durch einen Kurzschluss werden die entsprechenden Artikel der Garantievereinbarung ungültig. Wenn es nötig ist, das Originalkabel zu verlängern, muss ein Kabel mit dem gleichen Querschnitt verwendet werden.

Ansaugschlauch

- Die Pumpe ist keine selbstansaugende Pumpe. Um zu verhindern, dass das angesaugte Wasser bei Stillstand der Pumpe aus dem Ansaugschlauch abläuft, ist ein Rückschlagventil in der Saugleitung erforderlich.

Dies kann erreicht werden durch:

- Montage des dieser Pumpe beiliegenden Rückschlagventils **13** am Sauganschluss/Wasserzulauf **6** und anschließend einen Ansaugschlauch, ODER
- Mit einem vorgefertigten Ansaugschlauch, wie im Folgenden beschrieben ausgerüstet:

1. vorinstalliertes Rückschlagventil mit Filter:

Damit stellen Sie sicher, dass nach dem Ausschalten der Pumpe der Schlauch und die Pumpe nicht trocken laufen. Dieser Teil des Schlauches wird in die abzupumpende Wasserquelle eingehängt und hält das gepumpte Wasser zurück.

2. Schlauchanschluss mit Kupplungsmutter:

Dieses Schlauchende wird mit dem Sauganschluss/Wassereingang **6** verbunden.

3. Saugschlauch:

mind. 3/4" Kunststoffschlauch mit Spiralversteifung.

Bevor Sie den Schlauch mit der Pumpe verbinden, sollten Sie diesen am besten mit Wasser füllen. Bei Verwendung des mitgelieferten Rückschlagventils muss der Saugschlauch (ohne Filter und Rückschlagventil) zuerst an das eingebaute Rückschlagventil angeschlossen werden, dann mit Wasser befüllt (Luftblasen vermeiden) und dann in die Wasserquelle legen, ohne Wasser entweichen zu lassen.

HINWEIS: Wenn Sie einen vorgefertigten Saugschlauch verwenden, wird empfohlen, das mitgelieferte Rückschlagventil nicht zu installieren, um einen Verlust der Saugkraft zu vermeiden.

Druckschlauch

Der Druckschlauch transportiert das Wasser von der Pumpe zu dem Ort, an dem es benötigt wird (z. B. Wasserhahn usw.). Um den Reibungsverlust durch den Wasserdruck zu minimieren, empfehlen wir die Verwendung eines Druckschlauchs mit einem Mindestdurchmesser von 20 mm (3/4").

Drucksteuerung (Druckschalter)

Die Pumpe ist mit einem Druckschalter **8** ausgestattet. Wenn der EIN/AUS-Schalter **1** in der Position EIN steht, schaltet er die Pumpe automatisch EIN wenn der Druck im Tank auf +/- 1,5 bar sinkt. Es schaltet die Pumpe automatisch wieder AUS, wenn der Druck im Tank +/- 3 bar erreicht.

Gegendruck im Tank

- Für einen guten Betrieb sollte der Gegendruck im Tank (Luftseite) 1,5 bis 1,8 bar betragen.
- Um den Druck zu prüfen (wenn die Pumpe bereits in Betrieb war):
- Schalten Sie die Pumpe mit dem EIN/AUS-Schalter **1** aus.
- Lassen Sie den Ausgangswasserdruck ab, indem Sie eine Wasserleitung öffnen, die an die Ausgangsleitung der Pumpe angeschlossen ist. Wenn das Wasser nicht mehr läuft, ist das System

drucklos. (Der auf dem Manometer angezeigte Druck zeigt +/- 0 bar an).

- Entfernen Sie die Abdeckung des Tankaufblasventils **9**, um an das Schrader-Ventil des Tankaufblasventils **10** zu gelangen.
- Verwenden Sie einen Luftkompressor mit Reifenfüller oder eine Pumpe mit Manometer, um den Gegendruck zu prüfen und ggf. den Druck auf 1,5 bis 1,8 bar zu erhöhen.
- Bringen Sie die Abdeckung des Tankaufblasventils **9** wieder an.
- Schalten Sie die Pumpe mit dem EIN/AUS-Schalter **1** wieder EIN.
- Wasserhahn wieder schließen.

HINWEIS: Es wird empfohlen, den Druck alle 6 Monate zu überprüfen.

● Inbetriebnahme

- Füllen Sie den Saugschlauch mit Wasser.
- Befestigen Sie ihn am Sauganschluss/Wassereingang **6**.
- Anschließend müssen Sie das Pumpengehäuse durch die Öffnung des integrierten Filters mit Wasser füllen und wieder gut verschließen. Verwenden Sie zum Öffnen und Schließen des Filterdeckels **5** den mitgelieferten Schlüssel **11**.
- Schrauben Sie den mitgelieferten Druckleitungsadapter **12** an den Anschluss des Wasserauslass **4** auf der Oberseite des Pumpengehäuses an.
- Schließen Sie einen Druckschlauch an den Druckleitungsadapter **12** an.
- Schließen Sie das Netzkabel mit Stecker **7** an eine geerdete Steckdose mit 230V, 50Hz und einer Sicherung mit mindestens 10A an.
- Wenn sowohl das Pumpengehäuse als auch der Schlauch mit Wasser gefüllt sind, können Sie die Pumpe mit dem EIN-/AUS-Schalter **1** anschalten.
- Nach dem Einschalten des Motors leuchtet die Kontrolllampe im Schalter.
- Die Pumpe beginnt nun sofort damit, Wasser zu pumpen. Der Drucktank gefüllt, wodurch es einige Sekunden dauert, bis Wasser aus dem angeschlossenen Schlauch oder der angeschlossenen Rohrleitung (Haushalt, Wasserhahn) kommt.

Vorpumpen – Erstgebrauch

- Wenn die Gartenpumpe in Betrieb ist, muss der Wasserauslass (z. B. der Hahn oder die Sprinkleranlage) offen sein, um die Luft aus dem Schlauch entweichen lassen zu können. Wenn der Wasserauslass geschlossen ist, kann die Pumpe nach einer Betriebszeit von mehr als 5 Minuten durch Überhitzung beschädigt werden.
- Wenn der Wasserdruck im Tank +/- 3,0 bar erreicht wird die Pumpe anschließend wieder abgestellt und bleibt Wasser im Pumpengehäuse und im Schlauch/Rohrleitung zurück. Wenn die Pumpe das nächste Mal eingeschaltet wird, pumpt sie sofort Wasser.

⚠ ACHTUNG!

Wenn das Rückschlagventil nicht angebracht wurde oder wenn Ventil und Schlauch nicht richtig verbunden sind (Schlauchklemme!), kann die Pumpe wieder trocken laufen und muss neu gefüllt werden, damit sie richtig funktioniert.

● Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG!** Vor allen Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten muss die Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.

● Reinigung

- Unter normalen Bedingungen ist die Wasserpumpe wartungsfrei.
- Die Pumpe darf aber Regen nicht ausgesetzt werden, und sie darf nicht an einem feuchten Ort, in schmutziger Umgebung oder bei Frosttemperaturen aufgestellt sein.
- Das Einfrieren, Trockenlaufen oder die Blockierung durch Verunreinigungen muss vermieden werden.
- Verwenden Sie nie Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel könnten die Kunststoffteile beschädigen.

● Wartung

- Warten Sie Ihre Pumpe regelmäßig und halten Sie den Luftdruck im Tank bei 1,5–1,8 bar (siehe Abschnitt „Gegendruck im Tank“)
- Bei Verstopfung der Pumpe schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen den Saugschlauch ab. Öffnen Sie die Wasserleitung und schalten Sie die Pumpe mehrmals für ca. 2 Sekunden ein. Auf diese Weise können die meisten Verstopfungen beseitigt werden.
- Bei einem Ausfall der Pumpe dürfen Reparaturarbeiten nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Lagerung

- Bei Frostgefahr muss die Pumpe vollkommen entleert werden.
- Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung: die Pumpe gründlich mit Wasser durchspülen, komplett entleeren und trocknen lassen.
- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein- und Ausschalten der Pumpe prüfen, ob sich der Rotor einwandfrei dreht.

● Technische Daten

Modell	LDLGP1300
Artikel Nummer	PHWW 1300 B1
Nennspannung	230V~/50Hz
Leistungsaufnahme	1300W
Max. Pumpenkapazität	5000l/Stunde
Max. Förderhöhe	50m
Max. Ansaughöhe	8m
Max. Wassertemperatur	35 °C

Modell	LDLGP1300
Max. Durchmesser Ansaugschlauch	1" (30,3 mm)
Ansaug- und Ausgangsanschluss	1" (30,3 mm)
Min. Durchmesser Druckschlauch	20 mm (¾")
Länge Netzkabel	2 m
Kabeltyp	H07RNF 3G 1,0mm ²
Nennndruck	0,15–0,3 MPa (1,5–3 bar)
Max. Druck	0,45 MPa (4,5 bar)
IP-Klasse	IPX4
Gewicht	14,8 kg
Geeignet für	Sauberes/leicht verschmutztes Wasser (Partikel < 1 mm)
Inhalt Drucktank	24 l
Material Pumpengehäuse/ Drucktank	PP/Edelstahl

Geräuschinformation

Geräuschemission gemessen gemäß

EN ISO 3744:2010 (K = 2)



Schalldruckpegel L_{pA} = 70,57 dB(A)


Schallleistungspegel L_{WA} = 83,73 dB(A)

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSGEFAHR!

Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Elektromotor läuft, aber die Pumpe saugt kein Wasser an.	Der Pumpenkörper wird nach dem Start der Pumpe nicht mit Wasser gefüllt.	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser.
	Das Ansaugschlauch ist nicht fest genug angebracht, oder er ist undicht.	Überprüfen Sie die Dichtigkeit der verwendeten Teile und Komponenten der Pumpe, z. B. den Anschluss des Ansaugschlauchs, den Anschluss des Druckschlauchs, den Klemmring, den Ansaugschlauch selbst etc., und den Versiegelungsstreifen aus Teflon oder Hanfseil. Die Pumpe kann nur bei absolut dicht versiegelten Anschlüssen arbeiten.
	Das Filtersieb des Rückschlagventils des Ansaugschlauches und/oder das eingebaute Filtersieb ist blockiert.	Reinigen Sie das Filtersieb des Rückschlagventils des Ansaugschlauches und/oder des eingebaute Filtersieb.
	Die Luft kann nicht aus dem Druckschlauch entweichen, weil der Wasserauslass  geschlossen ist.	Öffnen Sie den Wasserauslass  (z. B. den Wasserhahn, die Sprinklerdüse etc.), wenn die Pumpe zu arbeiten beginnt.
	Die Wartezeit entspricht nicht den Bestimmungen.	Füllen Sie den gesamten Ansaugschlauch mit Wasser, oder überprüfen Sie ihn erneut mindestens 5 Minuten nach dem Start der Pumpe.
	Zu große Ansaughöhe (über 8 m).	Die Ansaughöhe kleiner wählen.
	Das Rückschlagventil saugt kein Wasser an.	Überprüfen Sie den Wasserstand des Wasserbehälters. Falls möglich, verlängern Sie den Ansaugschlauch.
Der Elektromotor läuft nicht.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Überhitzungssicherung ausgelöst.	Warten, bis der Motor abgekühlt ist. Pumpe startet automatisch wieder.
Unzureichender Wasserausfluss.	Zu große Ansaughöhe (über 8 m).	Die Ansaughöhe kleiner wählen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Unzureichender Wasserausfluss.	Das Filtersieb des Rückschlagventils des Ansaugschlauches und/oder das eingebaute Filtersieb ist blockiert.	Reinigen Sie das Filtersieb des Rückschlagventils des Ansaugschlauches und/oder des eingebaute Filtersieb.
	Der Ansaugwasserspiegel ist zu niedrig.	Das Rückschlagventil tiefer ins Wasser tauchen.
	Verunreinigungen reduzieren die effektive Leistung der Pumpe.	Reinigen Sie das Gehäuse der Pumpe, den Ansaugschlauch und den Auslass-Druckschlauch mit Druckwasser.
Der Sicherheitsschalter (Temperaturwächter) schaltet die Pumpe nicht ab.	Überlastung des Elektromotors durch Reibung durch in den Motor eindringende Verunreinigungen.	Spülen Sie das Pumpengehäuse mit einem Hochdruckwassergerät.
Häufiges An- und Ausschalten des Druckschalters  (bei Verwendung für die Haushalts-Wasserversorgung).	Bruch der Gummiverkleidung im Drucktank.	Gummiverkleidung (Balg) oder Tank durch Kundendienst austauschen lassen.
	Kein oder zu niedriger Luftdruck im Tank.	füllen Sie den Tank (erneut) mit Luft (1,5– 1,8 Bar) (siehe Abschnitt „Gegendruck im Tank“)

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen) Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise. Die Altteile des Geräts dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden, sondern Sie müssen diese in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertrags-händler über das Recycling.

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts

gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort noch dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Messer) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373931_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

● Service

Ⓛ DE Service Deutschland

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

Ⓛ AT Service Österreich

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

Ⓛ CH Service Schweiz

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

● Reparatur-Service

⚠ ACHTUNG! Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

● Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Joseph Van Instraat 9
2500 Lier
BELGIEN

IAN 373931_2104

● Konformitätserklärung CE

Hiermit erklären wir, VARO–Vic Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9, 2500 Lier, BELGIEN, in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Hauswasserwerk 1300W mit 24l Tank

Marke: **/// PARKSIDE**

Modell-Nr.: LDLGP1300

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien

(einschließlich ihrer etwaigen Änderungen,
bis zum Datum der Unterschrift)

2011/65/EU-(EU)2015/863

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC-2005/88/EC

Anhang V

L_{WA} gemessen: 84 dB(A)

L_{WA} max. garantiert: 85 dB(A)

TÜV Rheinland/CCIC (Ningbo) Co., Ltd.

3F, building C13, R&D Park

No32 Lane 299 Guanghua Road National

Hi-Tech zone

Ningbo 315048

P.R. China

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Harmonisierte EU-Normen

(einschließlich ihrer etwaigen Änderungen,
bis zum Datum der Unterschrift)

EN60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2 EN55014-2: 2015

EN60335-2-41: 2003 + A1 + A2 EN IEC61000-3-2: 2019

EN62233: 2008 EN61000-3-3: 2013 + A1

EN ISO12100: 2010 EN IEC63000:2018

EN55014-1: 2017 + A11

Halter der technischen Dokumentation

Philippe Vankerkhove

VARO–Vic. Van Rompuy N.V.

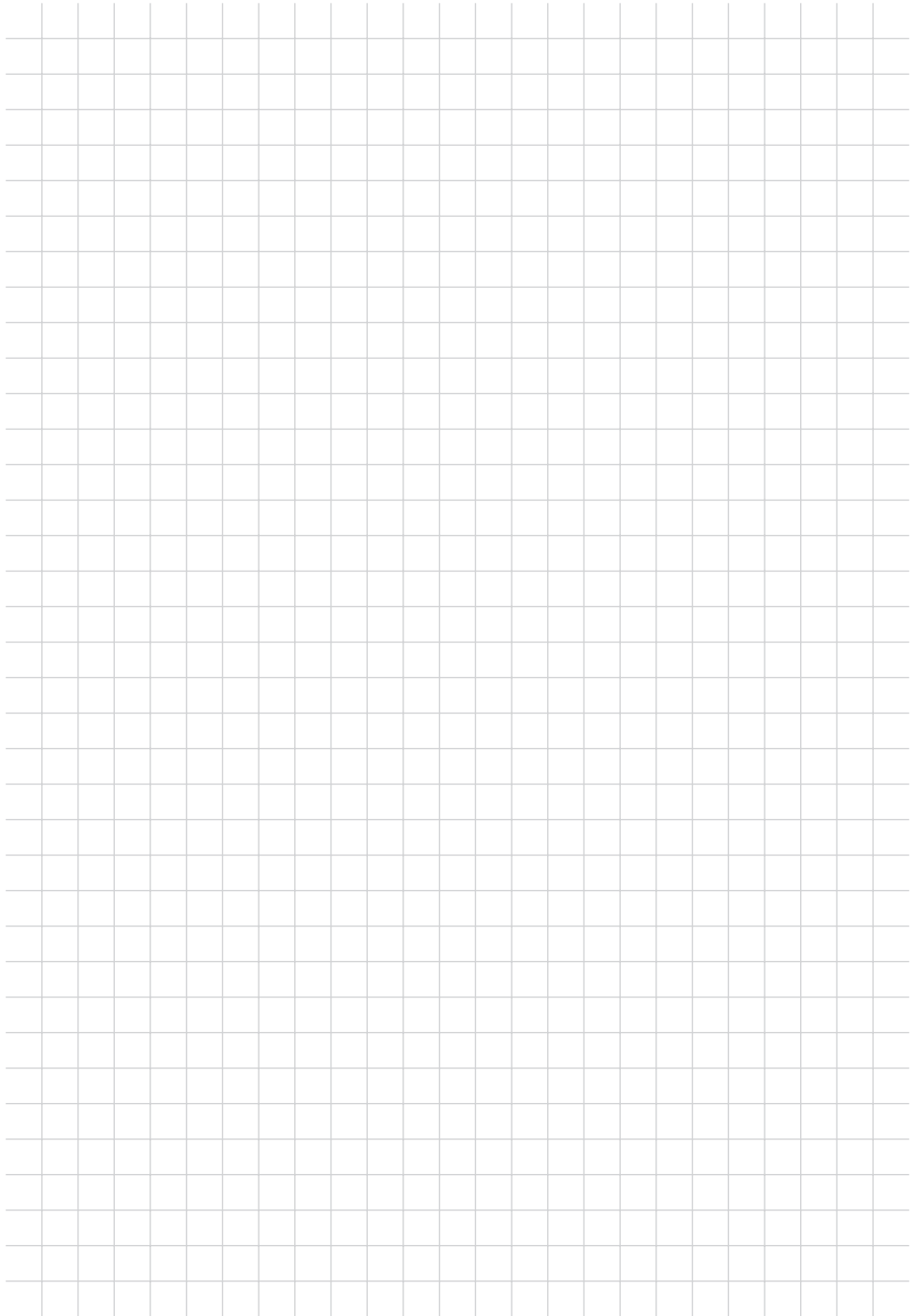
Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsleitung des Unternehmens

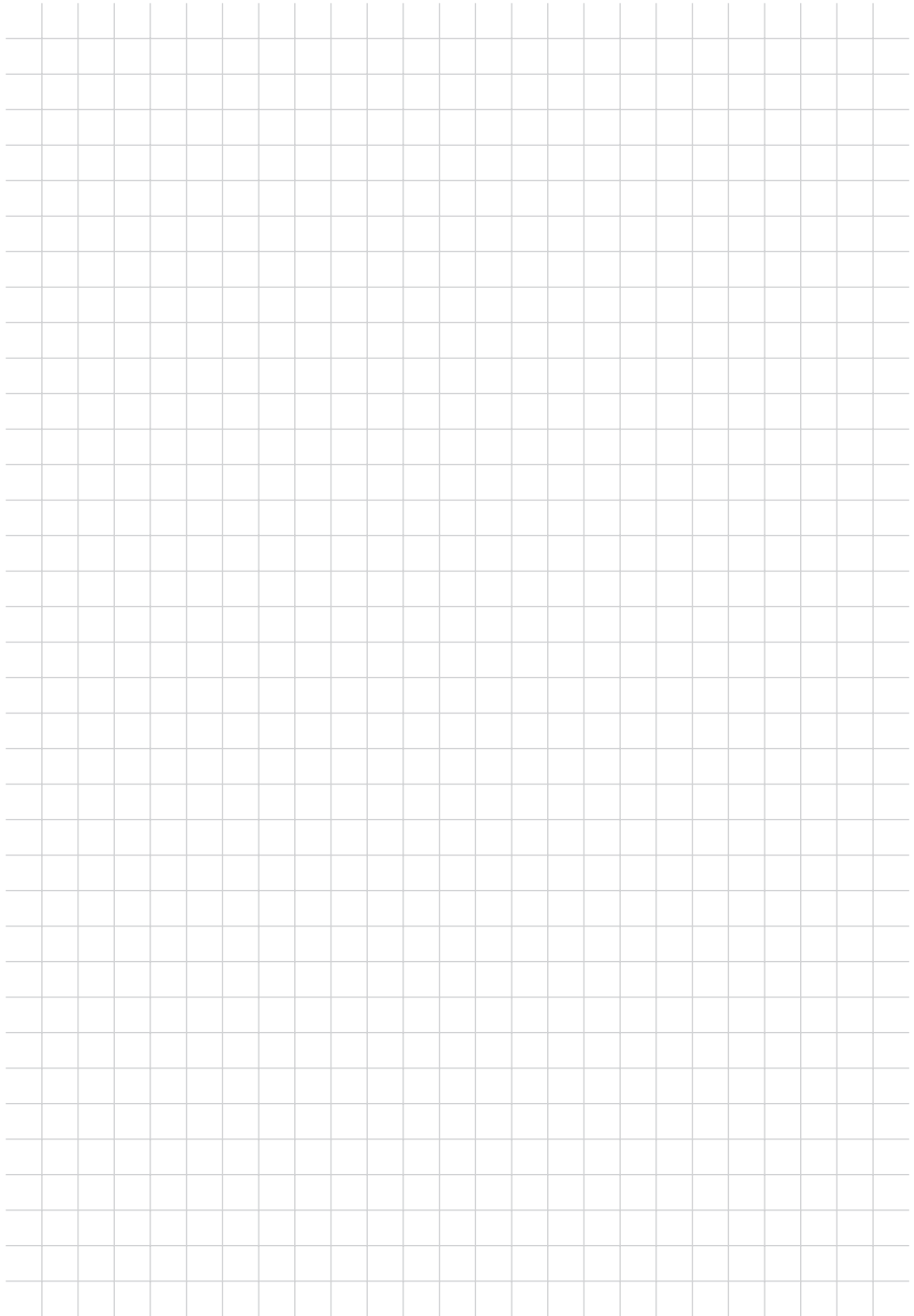


Ludo Mertens

Zertifizierungsmanager

Datum: 17/11/2021, Lier–Belgien





VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Joseph Van Instraat 9
2500 Lier
BELGIUM

Stav informací · Stav informácií · Stand
der Informationen: 11/2021 · Ident.No.:
PHWW1300B1112021-CZ/SK

IAN 373931_2104

